

英國中文學校聯會會訊

UK Federation of Chinese Schools Newsletter

本會為英國註冊慈善機構 (Charity No. 1061197)

Website: <http://www.ukfcs.info>



百花盛開，喜報頻傳。喜聞華僑教育輔導中心的諾浩中文學校在無線衛星台舉辦的【中文智多 FUN】比賽中獲得了冠軍。真棒，多麼令人高興。瞧！那充滿智慧的笑臉洋溢著成功的喜悅。祝賀你們，幸運兒！

再看近期聯會的各项活動。羊年春節文藝匯演，參賽節目令人目不暇接。優美的舞蹈、精采的舞獅、生動的小話劇和典雅的民樂合奏，讓在場的每一個觀眾都倍受傳統中國文化藝術的薰陶。

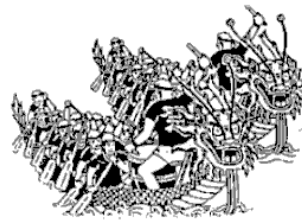
五月的乒乓球比賽在各界人士及大家的熱情支持和幫助下圓滿結束了。這次參賽、觀賽的人數特別之多，真可謂人聲鼎沸。參賽者個個球藝高超，且全心投入。六月的中國象棋比賽，有高手參與，賽情當然更加緊張激烈。詳情請看稍後的報導。

聯會第九屆師資培訓研討會四月在利茲大學順利完成。此次研討會講者資深，講題廣泛。傳授豐富的教學經驗，講授新的教學技能，不僅給大家具體實踐指導，還帶來了不少新的資訊。愿我們的師資培訓越辦越好。

聯會第十屆週年大會也在利茲大學舉辦師資培訓研討會時同時召開。這一改變，使更多的校長及教師便於出席大會。會上對過去一年的教育、文康活動及財政狀況作了匯報。並通過了今年的龍舟同樂日的籌備及工作安排報告。還為本屆理事會增補了一名新理事。我們期待著蘇格蘭及北愛爾蘭區的推薦同仁出任新理事。

關於網上中文教材資料庫，上次會訊已有提案。在此要感謝李宋小萍老師，攜帶自編自製的教材，率先進入了中文教材資料庫。希望更多的老師隨後而來，【眾人拾柴火焰高】。我們希望日後能選一些你們寄來的自製教材刊登在會訊上供大家參考。

龍舟同樂日



為籌募經費以推廣英國中文教育，英國中文學校聯會與倫敦華埠獅子會今年再度攜手於七月十

三日星期日在 Dockland Sailing & Watersports Centre (235a Westferry Road, Millwall Dock, Isle of Dogs, London E14 3QS) 合辦「龍舟同樂日」。這一年一度具有中國節日特色與眾同樂的活動今年是第七屆，在華人圈子甚至英國社會中已日漸享有名氣。

「龍舟同樂日」的壓軸活動當然是龍舟競賽。當日由早上十時至下午五時以分組比賽的形式進行賽事。頭三名優勝隊伍將會分別獲得獎杯，而所有參賽選手亦會獲贈紀念獎牌一份。歡迎所有社團、商號、學校、工作單位組隊參加。因為比賽只能容納二十四隊龍舟隊，所以敦請有興趣者從速報名，以免落空。

除了扒龍舟外，當日會場內還擺設十五個攤檔，提供多種娛樂節目，包括有獎遊戲、面繪、表演、商品展覽和贈送等。現已開始發售的為聯會籌款的抽獎券亦會在當日下午開獎。會場全日提供各式美味中式點心、小吃、野火燒烤和冷熱飲品等。

希望大家為發展中文教育，有錢出錢，有力出力，並於七月十三日和你的家人一起參與這項活動。

欲想查詢詳情，請致電 07990 767544 或寫電子郵件到 dbfd2003@aol.com 和籌備委員聯絡。

龍舟同樂日，全家同樂日！

2003 年聯會文藝匯演報告

二月二十日一羊年文藝匯演在倫敦維多利亞博物館 (V & A Museum) 舉行，共有十三間學校參加，參演學生 132 名，工作人員 54 名，現場觀眾 323 名。

獲獎名單如下：

舞蹈：明德中文學校
 唱歌：蘇格蘭中部華人聯會中文學校
 工夫：中華中文學校
 話劇：蘇格蘭中部華人聯會中文學校
 音樂演奏：南安普敦中文學校
 最佳表演獎：明德中文學校

無論是家長、老師還是來賓都認為這次的活動是十分成功的。我們再次感謝所有的參演人員、工作人員及評審人士。這次活動之所以如此成功，是因為大家有充分的事先準備和當天良好的共同合作。

聯會文康組
梁俊莉供稿



此為獲最佳表演獎和舞蹈獎的明德中文學校

第一組為十一歲及以下學生，有七人參加。第二組為十二歲及以上學生，有八人參加，第三組為教師及工作人員，有四位高手參加。參賽學校有：育華中文學校、博文中文學校、哈勞中文學校、夏靈基中文學校、倫敦普通話簡體字學校、雷汀中文學校。

賽事戰況緊張激烈，但秩序井然。工作人員除了聯會之區元康、李煥然、陳慧賢及莊表中外，還有評判。此次評判由英國中國象棋協會之秘書黎池剛主持。公開計分表由區元康在場負責。比賽以循環式選出對壘相方和優勝者。象棋協會之葉承槐及維多利亞博物館之陳黃彩玉在事前給予多方協助。到場者除參加者外，還有家長及教師。人數達四十人，非常熱鬧。

獲勝名單如下：

第一組 冠軍：關綺華(雷汀中文學校)
 亞軍：何瑜君(夏靈基中文學校)
 季軍：張佳森(博文中文學校)
第二組 冠軍：張永生(哈勞中文學校)
 亞軍：莊國強(雷汀中文學校)
 季軍：張澤民(雷汀中文學校)
第三組 冠軍：葉承槐(博文中文學校)
 亞軍：黃志華(雷汀中文學校)
 季軍：陳金河(雷汀中文學校)

以上獲勝者由聯會之會長李煥然及理事陳慧賢頒發獎杯及紀念品。得分最高之學校獲全場冠軍盾牌。今年由雷汀中文學校取得。當維多利亞博物館之陳黃彩玉頒發盾牌時，全場掌聲雷動。其餘的落選參賽者各獲安慰獎一份。這次比賽之成功，有賴多方人士之協助及各學校之鼓勵與參與，聯會謹此致謝。

聯會文康組
陳慧賢供稿

中國象棋比賽



由英國中文學校聯會與維多利亞博物館聯合舉辦的中國象棋比賽於五月二十五日(星期日)在維多利亞博物館如期舉行了。當天，賽事分三組同時進行。



同學們聚精會神地沉著應戰

聯會第四屆乒乓球比賽結果

英國中文學校聯會第四屆乒乓球賽於五月四日在曼徹斯特佛光山佛堂圓滿結束。當日參加的六間學校包括利茲和鄰區華人識字班、哈勞中文學校、偉盧華人協會中文學校、曼城僑聯社華人子弟學校、曼城佛光山中文學校及當卡士打中文學校。

比賽分十一歲以下，十二歲以上和老師等三組。參賽者共三十九位，而參觀的人數相當之多。各位參賽者都很遵守比賽規則。大家全力以赴，賽情緊張，場面熱鬧。高手臨下，比賽結果難分難解，好不容易才決出冠、亞、季軍。其結果如下：

第一組(十一歲以下)

冠軍：關至良(利茲和鄰區華人識字班)
亞軍：李漢賢(曼城佛光山中文學校)
季軍：吳瑋桓(曼城佛光山中文學校)

第二組(十二歲以上)

冠軍：張建生(哈勞中文學校)
亞軍：黃孝鍵(曼城僑聯社華人子弟學校)
季軍：何耀聰(曼城僑聯社華人子弟學校)

第三組(老師組)

冠軍：張恩堅(哈勞中文學校)
亞軍：譚學良(偉盧華人協會中文學校)
季軍：朱瑋光(偉盧華人協會中文學校)

聯會文康組借此機會感謝參賽的學校、學生及老師。特別感謝曼徹斯特佛光山佛堂及全體工作人員和評審人士的努力與合作。同時也向妙恆法師、余樹洪先生和溫惠宜女士的熱情幫助表示感謝！



乒乓球比賽當天全體出席者合照



第九屆師資培訓 研討會隨感

今年的教師培訓大會於四月十二日，十三日在利茲大學舉行。這是我第三次參加培訓。今年大會的主題主要是針對中學程度的中文教育，同時也介紹了英國國家語言政策及中文學校與主流學校之間的交流和合作。這次培訓我受益非淺。收穫主要來自兩個方面：

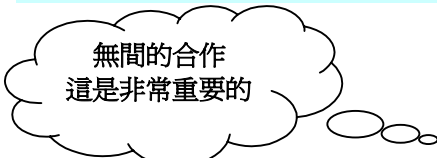
其一. 作為學校的管理者，系統全面的了解國家語言政策、當前的中文教育形勢及發展趨勢，這對學校的管理和發展是至關重要的。而中文學校與主流學校之間的交流和合作，則展現了中文教育與國家教育大綱接軌的一種新的方式。中文進入主流學校的外語教學中，說明中文的重要性。而中國經濟的迅速發展，無限的商機，源遠流長的文化，正是推動這股學中文的動力。在這種新的形勢下，給我們中文學校提供了發展的空間，也帶來了壓力。迫使我們要改進管理，改進教學，提高教學質量，以此來適應新的形勢需要。

其二. 作為老師，如何提高教學水平來教好中文，這也是很重要的。我們帶著無數的問題和想法來。大會的各個工作坊給我們提供了機會進行深入探討。從教材的編制到學生的管理；從 GCSE、A level 的教學到利用電腦教學等等。圍繞中學程度的教學，大家對不同的專題進行充分的討論。

短短的兩天培訓給與會者提供了大量的研討機會。唯一遺憾的是自己無法參加所有自己感興趣的工作坊，因為在同一時間只能參加一個。希望以後有機會再參與學習。

非常感謝大會為老師們提供的培訓機會。對你們不辭辛勞，全力為中文教育所作的一切表示敬意。愿每年的培訓越辦越好。望英國的中文教育更上一層樓。

德康中文學校校長
肖麗供稿



文藝匯演參賽隨想

每年參加聯會舉辦的文藝匯演，孩子們特別高興，作為指導老師的我也很高興。今年我們得了獎。在得獎後我常想到：一支舞蹈的完成，需要的是整組隊員的無間的合作，這是非常重要的。

我們明德舞蹈班從 1996 年開辦，至今已有 7 年的歷史了。好幾位隊員從四、五歲的時候便已一起開始跟我學習跳舞。平時我非常強調“學習”這兩個字。因為我覺得老師和學生之間如果能夠很虛心地互相學習，特別有意思。尤其我們中文學校的舞蹈班，只不過是一種課後娛樂活動，所以不管那支舞蹈在外人的眼中設計得好或不好，這都不是最重要的，只要孩子們能跳得很開心，很盡興，就夠了。這也是我教舞蹈班的目的。

一個孩子如果從小就知道如何與別人一起學習，一起合作，一起享受那一份快樂的默契的話，當他們長大後，對他們的工作及待人處事方面，肯定會有很大的幫助。

明德中文學校
梅小夢供稿

3. 國家的語言政策 (英)
0. 研討會的組織安排

工作坊

- A. A Level 教學 (廣)
- B. 編寫測量學生進度的教材【KS2】(廣/英)
- C. 如何利用 ICT 教學 (廣/英)
- D. GCSE 教學 (廣/英)
- E. 如何與家長合作 (廣/英)
- F. 編制教材 (普)
- G. 如何啓發中年級學生對寫作的興趣 (普)
- H. 問題學生的處理 (廣/英)
- I. 編制教材 (廣/英)

最適合研討會舉辦的地區是哪裡？
首選英國中部；次選倫敦
最適合研討會舉辦的日期是何時？
復活節假期

教育委員會十分重視大家對研討會提供的寶貴意見，在能夠做到的情況下一定會跟進建議，以求下一屆的主題講座及工作坊的內容更能達到教師的期望與滿足大家的需求。

在此謹代表聯會致謝各講者、各學校教師及全體工作人員，感謝你們的熱心參與及支持。

林魁蓋供稿

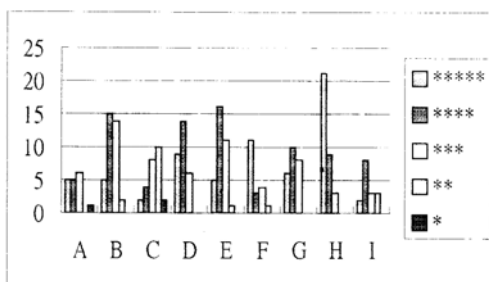
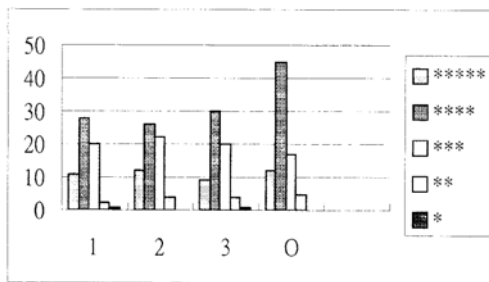
第九屆師資培訓研討會問卷調查匯報

聯會本年度的師資培訓研討會已於四月十二/十三日在利茲大學舉辦了。會後收回的調查問卷中可見回應及意見，經統計後節錄數據如下，以供參考：

第九屆師資培訓研討會教師參加人數：102 人(代表 31 間學校)。收回的調查問卷：79 張。

講座

1. 中學程度教學原則和方法 (英)
2. 中文學校與主流學校之間的交流與合作(廣 / 英)



注：直行人數；橫行項目；*代表得益程度。

第九屆師資培訓研討會後記

2003 年 4 月 12 日上午，130 多位來自全英三十多所中文學校的教師坐滿了利茲大學的會議大廳。第九屆師資培訓研討會正在進行著。

感謝聯會的精心安排。研討會的內容豐富多彩，從傳統題材“如何啓發中年級學生對寫作的興趣”、“如何處理問題學生”、“如何與家長合作”到現代題材“如何運用計算機教學”應有盡有。由於時間有限，有些講座只好在相同的時間，不同的地點同時舉行。

其中最讓我感興趣的講座是區元康先生的“如何利用電腦教學”。電腦教學就是要將現代的電腦技術成功地運用到教學中去，以求最大的易教易學的目的。他的講座內容新穎實用，實例示範明白易懂。他還指出：電腦教學將是未來現代教學的必由之路。

主題講座“中文學校與主流學校之間的交流和合作”及“國家語言政策”引起各位與會代表的濃厚興趣。眾所周知，由於中國經濟的迅猛發展，世界各地學習中文的人數越來越多。這一歷史趨勢也自然引起英國各級政府有關部門的廣泛重視。其世界語言發展的刊物“綠皮書”已正式發行。它的宗旨是向政府及時介紹世界語言發展的方針，以便反映世界文化、語言發展的潮流。不言而喻，中文會被列入主要外語，將在全英的主流學校逐步增設。

我相信所有參加培訓的成員均有不同程度的收獲，並把兩天內學到的東西帶回我們所在的社區學校，用在教學中。這也是本屆和歷屆研討會的初衷。

和景中文學校
文力供稿



老師們正聚精會神地聽講座並寫筆記

聯會的會員學校勇奪冠軍

無線衛星台在四月舉行了第三屆校際常識問答比賽【中文智多 FUN】。這項比賽特別為激發歐洲華裔青少年學習中文而設。今年的參賽學校達 27 間，來自歐陸及英國各社區的中文學校。比賽分十二場舉行，並於四月二十六日進行決賽。最後由聯會的會員學校——華僑教育輔導中心的諾浩中文學校獲得冠軍。

他們獲得的獎品，除了獎牌外還為自己的學校贏得了一千五百英鎊獎金；而他們本人亦獲得一項到上海遊學的大獎。聯會在此祝賀他們。下圖是諾浩中文學校得獎同學獲頒贈獎金及遊學上海的獎狀。



聯會今年九月推出新課本

新版課本的特色：

- 第一、二、三冊全彩色印製；
- 第四至第十一冊有彩色封面；
- 新版本將把繁、簡體合併成一冊子編製，方便學生參考並藉機學習一些簡體字；
- 每冊課本附詞彙表，輯錄冊內課文的生詞，並加英文解釋、廣東話及普通話音調；
- GCSE 中文考試練習進階一和進階二現合併為一本，稱為 GCSE 程度閱讀寫作練習，分開售賣。

聯會今年以**特價**優待會員學校，每套(課本連作業)只售四鎊 (£4)，教師參考為兩鎊 (£2)，GCSE 程度閱讀寫作練習為兩鎊 (£2)。

訂購課本現已開始，如會員學校仍未收到訂購表格，請打電話 01628 419180 向李煥然女士查詢。

英國中文學校聯會 第十屆週年大會

本聯會第十屆週年大會已於二零零三年四月十二日下午五時四十五分假利茲大學舉行。有百多位會員學校的老師及學校代表出席。會長李煥然女士宣佈大會開始，並致歡迎詞。大會通過修訂本會週年大會的開會日期為每年的三月至四月份內的一日，並於即日生效。

大會通過第九屆週年大會的會議記錄。教育委員會主席水圓明女士匯報一年來教委會的工作；文康委員會主席梁俊莉理事匯報一年來

的文康活動；閻穎副會長代表財務委員會主席劉燕瑩女士向大會提交過去六個月的財政報告，並獲得大會通過；區元康先生匯報龍舟同樂日的籌備及工作安排。

本屆理事會有兩名空缺。這次理事會成員補選參選的獲選人有鍾陳慧賢女士。陳女士獲得大會通過為本屆理事會英格蘭南區理事。而本屆理事會中蘇格蘭及北愛爾蘭區仍有一名空缺未補上。

大會於當日下午七時結束。

聯會秘書
郭建全供稿

新理事 簡介

鍾陳慧賢 Stella Chung 於 2002 年加入夏靈基華人學校及兒童藝術中心任教師。現也在夏靈基社區中心任氣功導師。本職是公司會計員。

主編：龍憲華
 供稿：李煥然 梅小夢 文力 龍憲華
 林魁蓋 梁俊莉 肖麗 陳慧賢
 郭建全 區元康
 電腦製作：龍憲華



第七屆龍舟同樂日

The Seventh Dragon Boat Fun Day



Membership of the Organising Committee for the Dragon Boat Fun Day, 13 July 2003

UK Federation of Chinese Schools: Joe Au (Chair), Michael Leung, Lorraine Ip, Jenny Chau, Stanley Yeung and Christina Yeung.

London Chinatown Lions Club: Max Lim and Johnson Wong

Acknowledgments

For a project the size of the Dragon Boat Fun Day to be successful, it has to involve a great number of volunteers to plan and execute the various tasks of the project. As Chair of the organising committee I would like to thank the following groups of people:

1. Members of the organizing committee who plan and execute the project;
2. Voluntary workers who provide help before and on the day of the event;

3. Distinguished guests who give us kind words of encouragement and who come to grace our event;
4. Rowers who do not mind getting splashed and possibly enduring aching limbs afterwards;
5. Sponsors of the rowers in whom they place their faith;
6. Benefactors who donate food and drinks for the event;
7. Spectators who come to cheer the rowers and give us their support;
8. Advertisers who advertise in this Newsletter;
9. Stall sponsors who run games and parade wares on the day; and
10. Raffle ticket buyers.

Without their support, the Dragon Boat Fun Day just could not exist and the UKFCS would have serious difficulty in continuing to provide textbooks, teachers training and other recreational and cultural activities for its members. The mere thought of such negative consequences is reason enough for all members of the UKFCS to be extremely grateful to them all!

Joe Au (Chair)